



2023 HOPFEN- Rundfahrt



HOP Tour

Adi Schapfl (r.), Präsident des Verbandes Deutscher Hopfenpflanzer, begrüßte gemeinsam mit dem Verbandsgeschäftsführer Dr. Erich Lehmail die Bayerische Staatsministerin Michaela Kaniber.

Adi Schapfl (right), President of the German Hop Growers Association, together with the Association's CEO Dr. Erich Lehmail, welcomed the Bavarian Minister of State Michaela Kaniber.



Der Verband Deutscher Hopfenpflanzer und der Landkreis Freising hatten zur diesjährigen Hopfenrundfahrt am 30. August auf den Huberhof in Airischwand bei Nandlstadt eingeladen.

Rund 200 Gäste und Repräsentanten der Hopfen- und Brauwirtschaft, aus Verbänden, Ministerien, Behörden und Kommunen, aus der Hopfenwissenschaft und Forschung, und natürlich zahlreiche Hopfenpflanzer und Hopfenpflanzerinnen sowie Medienvertreter kamen gerne zu diesem jährlichen Highlight in die Hallertau. Bemerkenswert war auch die überaus starke Präsenz hochrangiger bayerischer Politiker, an der Spitze Ministerpräsident Dr. Markus Söder.

The German Hop Growers Association and the district of Freising hosted this year's Hop Tour on August 30 at the Huberhof in Airischwand near Nandlstadt.

Around 200 guests and representatives of the hop and brewing industries, from associations, ministries, authorities and municipalities, from hop science and research, and of course numerous hop growers and media representatives were delighted to come to the Hallertau for this annual highlight. Also noteworthy was the extremely strong presence of high-ranking Bavarian politicians, headed by the Bavarian Prime Minister Dr. Markus Söder.

Gemeinsam beim offiziellen Erntebeginn in der Hallertau (v.l.n.r.): Lena Schmid, Hallertauer Hopfenkönigin 2023/24, der Bayerische Ministerpräsident Dr. Markus Söder, Staatsministerin Michaela Kaniber und Hallertauer Vize-Hopfenkönigin Anna-Lena Ostler

Together at the official start of the harvest in the Hallertau (from left to right): Lena Schmid, Hallertau Hop Queen 2023/24, the Bavarian Prime Minister Dr. Markus Söder, Minister of State Michaela Kaniber and Hallertau Vice Hop Queen Anna-Lena Ostler

Pressekonferenz mit aktuellen Zahlen und Fakten zur Lage der Hopfen- und Brauwirtschaft sowie einem politischen Statement der Staatsministerin Michaela Kaniber

Press conference with the latest facts and figures on the situation of the hop and brewing industries and a political statement by the Minister of State Michaela Kaniber



Die aktuellen Statements des Verbandes Deutscher Hopfenpflanzler, des Hopfenwirtschaftsverbandes und der Bayerischen Landwirtschaftsministerin Michaela Kaniber wurden mit großem Interesse verfolgt, zumal es sich auch heuer wieder um ein kritisches Jahr für die Branche handelt.

Das erste Grußwort sprach **Landrat Helmut Petz** vom Landkreis Freising, dem diesjährigen Ausrichter der Hopfenrundfahrt. Moderiert wurde die Veranstaltung von **Dr. Erich Lehmailr**, dem Geschäftsführer des Verbandes Deutscher Hopfenpflanzler.

Statements

Michaela Kaniber, Staatsministerin für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, zeigte großes Verständnis für die momentan doch schwierige Situation der Hopfenpflanzler. Die lange Sommertrockenheit, die zunehmenden Wetterextreme, der notwendige, aber doch mühsame Ausbau der Hopfenbewässerung – Probleme die klar erkannt sind und ein schnelles Handeln erfordern. Aus diesem Grund hat der Bayerische Ministerpräsident Dr. Markus Söder vor 2 Monaten den „Runden Tisch Wasser“ eingerichtet, um den bereits 2018 beschlossenen „Aktionsplan Bewässerung“ weiter voranzubringen. Kaniber sprach von einer gesamtgesellschaftlichen Lösung, bei der man „größer denken müsse“. Ein bewussterer Umgang mit dieser wertvollen Ressource sei zwingend notwendig.

„Der Hopfenanbau gehört untrennbar zur bayerischen Kultur und zur Kulturlandschaft, genauso wie das bayerische Bier oder der Weinbau in Franken“.

Adi Schapfl, Präsident des Verbandes Deutscher Hopfenpflanzler e.V., sprach von einem insgesamt unterdurchschnittlichen Ernteergebnis. Wieder ein Trockenjahr mit regional unregelmäßigen, viel zu geringen Niederschlägen in den Wachstumsmonaten.

Die Einnahmen der Pflanzler sinken bei gleichbleibend hohen Produktionskosten. Die Klimaveränderung verlangt eine Anpassung der Hopfenproduktion an die neue Situation, um die Liefersicherheit der deutschen Pflanzler gegenüber der Brauwirtschaft gewährleisten zu können. Züchtung, Produktion und Vermarktung neuer klimatoleranter Hopfensorten, aber auch eine Verbesserung der Bodenfruchtbarkeit und eine gezielte Bewässerung sind ein wichtiger Schritt. Großflächige

The latest statements from the German Hop Growers Association, the Hop Industry Association and the Bavarian Minister of Agriculture, Michaela Kaniber, were followed with great interest, especially as this is once again a critical year for the industry.

*The first greeting was delivered by **District Administrator of Freising Helmut Petz**, this year's organizer of the hop tour. The event was moderated by **Dr. Erich Lehmailr**, CEO of the German Hop Growers Association.*

Statements

Michaela Kaniber, Bavarian State Minister for Agriculture, Nutrition and Forests, showed great understanding for the difficult situation currently facing hop growers. The long summer drought, the increasing extremes of weather, the necessary but still laborious development of hop irrigation – problems that are clearly identified and require rapid action. For this reason, the Bavarian Prime Minister Dr. Markus Söder established the “Water Round Table” 2 months ago to further advance the “Irrigation Action Plan” already adopted in 2018. Kaniber spoke of a solution for society as a whole, in which “we have to think outside the box”. A more conscious use of this valuable resource is imperative.

“Hop growing is an inseparable part of Bavarian culture and the cultural landscape, just like Bavarian beer or wine growing in Franconia.”

Adi Schapfl, President of the German Hop Growers Association, spoke of an overall below-average yield. Another dry year with regionally irregular rainfall and far too little in the growing months.

Grower revenues are decreasing while production costs remain high. Climate change requires hop production to be adapted to the new situation in order to ensure security of supply for German growers vis-à-vis the brewing industry. Breeding, production and marketing of new climate-tolerant hop varieties, as well as improving soil fertility and targeted irrigation, are all important steps. Large-scale irrigation communities and a corresponding infrastructure for entire growing areas are inevitable. This is precisely where the help of politicians is also needed, with less restrictive legal requirements and adequate financial security. Two years of drought in a row mean an unprecedented weakening of hop farms. In addition, there are restrictions on pest management, the burden of the future property

➔ Seite / Page 11



Rund 200 geladene Gäste kamen zur diesjährigen Hopfenrundfahrt, die am Huberhof in Airischwand mit der Pressekonferenz startete.
 Around 200 invited guests came to this year's hop tour, which started with a press conference at the Huberhof in Airischwand.



Der weibliche Teil der Gastgeberfamilie Widmann mit dem Präsidenten des Verbandes Deutscher Hopfenpflanzler e.V. Adi Schapfl.
 The ladies of the Widmann host family with the President of the German Hop Growers Association Adi Schapfl.



Auf eine gute Hopfenernte stießen an: Leiter der Staatskanzlei Dr. Florian Herrmann, MdL Karl Straub, Ministerpräsident Dr. Markus Söder und Staatsministerin Michaela Kaniber
 Here's to a good hop harvest: Director General of the State Chancellery Dr. Florian Herrmann, Member of the State Parliament Karl Straub, Prime Minister Dr. Markus Söder and Minister of State Michaela Kaniber



Die Rundfahrt machte Halt beim Hopfenbaubetrieb der Familie Widmann, wo Ministerpräsident Dr. Markus Söder ein klares Statement für die Hopfenpflanzler abgab.
 The tour stopped at the Widmann family's hop-growing farm, where Prime Minister Dr. Markus Söder made a clear statement in favor of the hop growers.



Die aktuellen Forschungsprojekte der Bayerischen Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) wurden in Kurzreferaten vorgestellt. Hier im Bild Jakob Münsterer.

The current research projects of the Bavarian State Research Center for Agriculture (LfL) were briefly presented. In this picture by Jakob Münsterer.



Politikerrunde mit Familie Widmann (links) und den Hopfenhoheiten aus der Hallertau und aus Spalt (rechts)

Group of politicians with the Widmann family (left) and the hop highnesses from the Hallertau and Spalt (right)

Gruppenbild mit Damen: Politik und Verband überreichten Blumen an Frau Widmann und an die Hopfenhoheiten der Anbauregionen.

Group portrait with ladies: Politicians and the association presented flowers to Mrs. Widmann and to the hop highnesses of the hop-growing regions.



Bewässerungsgemeinschaften und eine entsprechende Infrastruktur für ganze Anbaugelände sind unumgänglich. Genau hier ist auch die Hilfe der Politik gefragt, mit weniger restriktiven gesetzlichen Vorgaben und einer angemessenen finanziellen Absicherung. Zwei Jahre Trockenheit hintereinander bedeuten eine bisher noch nicht dagewesene Schwächung der Hopfenbaubetriebe. Dazu kommen Einschränkungen beim Pflanzenschutz, Belastungen durch die zukünftige Grundsteuer und weitere bürokratische und finanzielle Erschwerisse, z. B. bei den Saisonarbeitskräften.

Die Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Hopfenpflanzler im internationalen Vergleich müsse erhalten bleiben, so Adi Schapfl's dringender Appell.

Pascal Piroué, 1. Vorsitzender des Deutschen Hopfenwirtschaftsverbandes e. V., begann sein Statement mit der „Geopolitischen Großwetterlage“. Wirtschaftliche Verwerfungen durch die Coronapandemie und den Ukraine-Krieg, Störungen der globalen Lieferketten und der Energie- und Rohstoffmärkte, überschießende Inflationsraten und Zinserhöhungen – all das hat die Brauindustrie und Hopfenwirtschaft schwer getroffen. Was früher längerfristig planbar war, verlangt jetzt eine schnelle und flexible Reaktionszeit.

Die Kosten für den Hopfenbau stiegen global um mindestens 20 %, während die weltweite Ernte 2022 mit rund 105.000 Tonnen knapp 20 % unter dem Vorjahreswert lag.

Die Versorgungslage erscheint insgesamt gesichert, wird jedoch wie auch in den vergangenen Jahren in den einzelnen Sortengruppen unterschiedlich sein. Die sich zunehmend häufenden Trockenperioden haben zu spürbaren finanziellen Einbußen entlang der gesamten Hopfenwirtschaftskette geführt. Diese Ertragsschwankungen gefährden in erster Linie die hopfenerzeugenden Betriebe, aber auch die nachgelagerten Vermarktungs- und Verarbeitungsunternehmen. In diesen Kontext gehört auch eine Anpassung des Sortenportfolios. Hierzu bedarf es eines klaren Bekenntnisses der Brauindustrie, diese neuen Sorten in ihre Rezepturen aufzunehmen. Die nächste Pflanzergeneration muss durch verlässliche Rahmenbedingungen motiviert werden, die hochspezialisierten Betriebe zu übernehmen und erfolgreich weiterzuführen, genau wie die Vermarktungs- und Verarbeitungsunternehmen weiterhin investieren sollen, um an den deutschen Standorten auch zukünftig Hopfen höchster Qualität herzustellen.

Nach der Pressekonferenz ging es in den bereitgestellten Bussen zum nahegelegenen Hopfenbaubetrieb der Familie Widmann, wo **Ministerpräsident Dr. Markus Söder** zusammen mit **Staatsministerin Michaela Kaniber** und **Staatsminister Dr. Florian Herrmann**,

tax and other bureaucratic and financial complications, e. g. with regard to seasonal workers.

Adi Schapfl's urgent appeal is that the competitiveness of German hop growers must be maintained on an international scale.

Pascal Piroué, Chairman of the German Hop Industry Association, began his statement with the “overall geopolitical weather situation”.

Economic upheavals caused by the Corona pandemic and the Ukraine war, disruptions in global supply chains and the energy and raw materials markets, skyrocketing inflation rates and interest rate hikes – all this has hit the brewing and hop industries hard. What used to be plannable for the longer term now requires fast and flexible reactions.

Hop production costs increased globally by at least 20%, while the 2022 global crop of about 105,000 tonnes was nearly 20% lower than the previous year.

The supply situation appears secure overall, but will vary in the individual variety groups, as in previous years. The increasingly frequent dry spells have led to noticeable financial losses along the entire hop farming chain. These yield fluctuations primarily threaten hop-producing farms, but also downstream marketing and processing operations. This context also includes an adjustment of the variety portfolio. This requires a clear commitment from the brewing industry to include these new varieties in their recipes. The next generation of growers must be motivated by reliable conditions to take over and successfully continue the highly specialized farms, just as the marketing and processing operations should continue to invest in order to produce hops of the highest quality on German hop farms in the future.

*After the press conference, buses were provided to take the guests to the nearby hop-growing farm of the Widmann family, where **Prime Minister Dr. Markus Söder**, together with **Minister of State Michaela Kaniber** and **Minister of State Dr. Florian Herrmann**, Director General of the State Chancellery, officially launched the 2023 hop harvest by hanging the first bines in the picking machine. The politicians were lent professional assistance by the new Hallertau highnesses, Hop Queen Lena Schmid and Vice Hop Queen Anna-Lena Ostler.*

During his speech, Prime Minister Dr. Söder made sure to make a clear commitment to agriculture in Bavaria, especially for the hop-growing farms, and he praised the entrepreneurial performance and commitment of the numerous family farms.

Biere mit Tango und Titan gebraut – die neuen Sorten aus Hüll – schmeckten den Teilnehmern der Hopfenrundfahrt ganz ausgezeichnet.

Beers brewed with Tango and Titan – the new varieties from Hüll – tasted excellent to the participants of the hop tour.



Leiter der Staatskanzlei, die Hopfenernte 2023 mit Einhängen der ersten Reben in die Pflückmaschine offiziell starteten. Professionell assistiert wurde den Politikern dabei von den neuen Hallertauer Hoheiten, Hopfenkönigin Lena Schmid und Vize-Hopfenkönigin Anna-Lena Ostler.

Bei seiner Ansprache vor Ort ließ es sich Ministerpräsident Dr. Söder nicht nehmen, ein eindeutiges Bekenntnis zur Landwirtschaft in Bayern, besonders für die Hopfenpflanzbetriebe, abzugeben und er sprach ein großes Lob für die unternehmerische Leistung und das Engagement der zahlreichen Familienbetriebe aus.

Die nächste Station der Rundfahrt war das **Hopfenforschungszentrum in Hüll**, wo Institutsleiter **Dr. Peter Doleschel** mit seinem Team aktuelle Züchtungs- und Forschungsprojekte in Kurzreferaten vorstellte.

Sozusagen querbeet durchs Land ging es über zahlreiche Nebenstraßen zurück nach Airischwand und die Teilnehmer konnten sich während der Fahrt von den Bussen aus einen guten Eindruck von der Hopfenernte 2023 verschaffen, teilweise mit wenig erfreulichen Ein- und Ausblicken, wie zum Beispiel eine vom Sturm umgelegte Hopfenanlage.

Die Hopfenrundfahrt war wieder eine wichtige Veranstaltung zum jährlichen Erntebeginn, ein Resümee zum aktuellen Wachstumsstand des Hopfens und zur wirtschaftlichen Gesamtlage im Hopfensektor. Und das Wetter hat nach 3 Tagen Dauerregen Gott sei Dank mitgespielt!

Deutscher HOPFEN

Verband Deutscher Hopfenpflanzler e.V.

*The next stop on the tour was the **Hop Research Center in Hüll**, where Institute Director **Dr. Peter Doleschel** and his team briefly presented the current breeding and research projects.*

Cross-country, so to speak, the tour took numerous side roads back to Airischwand, and during the trip the participants were able to get a good impression of the 2023 hop harvest from the buses, in some cases with less than pleasant insights and views, such as a hop garden that had been blown down by a storm.

The hop tour was once again an important event at the start of the annual harvest, providing a summary of the current state of hop growth and the overall economic situation in the hop sector.

And the weather cooperated after 3 days of continuous rain, thank goodness!

Autor: Helmut Pokorny

Fotos: Rainer Lehmann und

Pokorny Design (S. 9 Beim Anstoßen, S. 10 Gruppenbild Familie Widmann)

Walter König (am Mikrofon), Geschäftsführer der Gesellschaft für Hopfenforschung, begrüßte die etwa 200 Gäste vor der im letzten Jahr eingeweihten Vegetationshalle im Hopfenforschungszentrum Hüll.

Walter König (at the microphone), Managing Director of the Society of Hop Research, welcomed the 200 or so guests in front of the vegetation hall inaugurated last year at the Hüll Hop Research Center.





Anton Widmann bei seiner Ansprache anlässlich der Hopfenrundfahrt 2023
Anton Widmann giving his address during the Hop Tour 2023

Der Betrieb / Farm

Hopfenbaubetrieb Anton Widmann, Kainrad 12, 85405 Nandlstadt

| | |
|-------------------------------------|---|
| Familienstand / Marital status: | verheiratet, 3 Kinder / married, 3 children |
| Betriebszweige / Activities: | Hopfenbau, Ackerbau, Photovoltaik / Hop growing, agriculture, photovoltaic plant |
| Betriebsflächen / Production areas: | Hopfen / Hops 29 ha Ackerbau / Agriculture 25 ha Grünland / Green land 2 ha |

Landwirtschaftl. Nutzfläche / Agricultural acreage 56 ha

| | |
|----------------------------|-------|
| Eigengrund / Own land | 22 ha |
| Pachtfläche / Leased land | 34 ha |
| Forstwirtschaft / Forestry | 9 ha |

Bewirtschaftete Fläche / Cultivated acreage 65 ha

Hopfenflächenaufteilung / Hop acreage breakdown:

| | |
|-----------------------|---------|
| Herkules | 11,5 ha |
| Hallertauer Tradition | 6 ha |
| Spalter Select | 5 ha |
| Perle | 4 ha |
| Saphir | 2 ha |
| Hersbrucker | 0,5 ha |

Hopfen gesamt / Hops in total 29 ha

| | |
|---------------------------------|--|
| Zertifizierung / Certification: | Seit 2004 Teilnahme am ISO-Qualitätsmanagementsystem des Hopfenrings (Jetzt QM-System) / Since 2004 participation in the ISO quality management system of the Hop Ring (now QM system) |
|---------------------------------|--|

| | |
|-------------------------------------|---|
| Pflückmaschinen / Picking machines: | Zwei Pflückmaschinen WHE 280 und WHE 240 (Leistung ca. 550 Reben/h) / Two picking machines WHE 280 and WHE 240 (capacity approx. 550 vines/h) |
|-------------------------------------|---|

| | |
|---------------------|--|
| Trocknung / Drying: | Darre 30 m ² (6x5 m) / Kiln 30m ² (6x5m) |
|---------------------|--|

| | |
|---------------------------------|--|
| Konditionierung / Conditioning: | Zwei Konditionierungen 6x8 m (Inhalt je nach Sorte 50 - 60 Ztr. Trockenhopfen) / Two conditioning units 6x8m (content depending on the variety 50 - 60 cts. of dry hops) |
|---------------------------------|--|

| | |
|------------------------------------|---|
| Besonderheiten / Special features: | Entsorgung des Hopfenabfalls seit 2011 durch die Bioerdgasanlage Unterempfenbach / Since 2011, disposal of hop waste via the Unterempfenbach biomethane plant |
|------------------------------------|---|

| | |
|----------------------------|---|
| Arbeitskräfte / Workforce: | Anleiten im Mai: 13 polnische Erntehelfer / Training in May: 13 Polish harvest workers Hopfernte: 3 rumänische Erntehelfer / Hop harvest: 3 Romanian harvest workers |
|----------------------------|---|

| | |
|---------------------------|---|
| Ehrenamt / Honorary post: | - Mitglied im Beirat des Hopfenpflanzerverbandes Hallertau e.V. / Member of the Advisory Board of the Hallertau Hop Growers Association - Vorstand der Jagdgenossenschaft / Board member of the hunting association - Vorstand der Freiwilligen Feuerwehr / Board member of the Volunteer Fire Department |
|---------------------------|---|